Detta dokument är endast avsett som dokumentationshjälpmedel och institutionerna ansvarar inte för innehållet

►**B**

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 2603/97

av den 16 december 1997

om fastställande av tillämpningsföreskrifter för import av ris med ursprung i AVS-staterna och de utomeuropeiska länderna och territorierna (ULT)

(EGT L 351, 23.12.1997, s. 22)

Ändrad genom:

		Officiella tidningen		
		nr	sida	datum
►**M1**	Kommissionens förordning (EG) nr 1595/98 av den 23 juli 1998	L 208	21	24.7.1998
►**M2**	Kommissionens förordning (EG) nr 2731/1999 av den 21 december 1999	L 328	39	22.12.1999
►**M3**	Kommissionens förordning (EG) nr 174/2002 av den 30 januari 2002	L 30	33	31.1.2002
►**M4**	Kommissionens förordning (EG) nr 2300/2002 av den 19 december 2002	L 348	74	21.12.2002

Rättad genom:

►**C1** Rättelse, EGT L 38, 8.2.2002, s. 54 (174/2002)

Anm.: I denna konsoliderade utgåva förekommer hänvisningar till den europeiska omräkningsenheten och/eller ecun. Från och med den 1 januari 1999 skall båda benämningarna förstås som hänvisningar till euron — rådets förordning (EEG) nr 3308/80 (EGT L 345, 20.12.1980, s. 1) och rådets förordning (EG) nr 1103/97 (EGT L 162, 19.6.1997, s. 1).

▼B

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 2603/97

av den 16 december 1997

om fastställande av tillämpningsföreskrifter för import av ris med ursprung i AVS-staterna och de utomeuropeiska länderna och territorierna (ULT)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets beslut 91/482/EEG av den 25 juli 1991 om associering av de utomeuropeiska länderna och territorierna med Europeiska ekonomiska gemenskapen ([1]), senast ändrat genom beslut 97/803/EG ([2]), särskilt artikel 108a.5 i detta,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 715/90 av den 5 mars 1990 om de bestämmelser som gäller för jordbruksprodukter och vissa varor som framställts genom förädling av jordbruksprodukter som har sitt ursprung i AVS-staterna eller i de utomeuropeiska länderna och territorierna (ULT) ([3]), senast ändrad genom förordning (EG) nr 619/96 ([4]), särskilt artikel 13.1 och 13.3 i denna,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 3290/94 av den 22 december 1994 om de anpassningar och övergångsåtgärder som krävs inom jordbrukssektorn för att genomföra avtalen som slöts inom ramen för de multilaterala handelsförhandlingarna i Uruguayrundan ([5]), senast ändrad genom förordning (EG) nr 1161/97 ([6]), särskilt artikel 3.1 i denna, och

med beaktande av följande:

I sitt beslut 97/803/EG anpassade rådet importordningen för ris med ursprung i de utomeuropeiska länderna och territorierna (ULT). I den nya artikel 108a föreskrivs att ackumuleringen med ursprung i AVS/ULT i artikel 6 i bilaga 2 till beslut 91/482/EEG tillåts inom en årlig totalvolym på 160 000 ton ris, uttryckt som råris, vilken innefattar den tullkvot för ris med ursprung i AVS-staterna som föreskrivs i fjärde Lomékonventionen. Importen från ULT skulle kunna uppgå till nivån ovan om AVS-länderna inte till fullo utnyttjar sina möjligheter till direkt export inom tullkvoten ovan. Importlicenser utfärdas första gången till ULT i januari varje år för en kvantitet på 35 000 ton, uttryckt i råris.

I syfte att säkerställa en balanserad förvaltning av marknaden för gemenskapens ris fördelas utfärdandet av importlicenser under året på flera perioder.

För förvaltningen av denna ackumuleringsordning krävs det att en enda text med bestämmelser för import av ris med ursprung i AVS och ULT fastställs. Därför bör lämpliga bestämmelser i förordning (EEG) nr 999/90 om tillämpningsföreskrifter för import av ris med ursprung i stater i Afrika, Västindien och Stillahavsområdet (AVS) ([7]), senast ändrad genom förordning (EEG) nr 1407/97 tas med och den förordningen bör upphöra att gälla. I synnerhet bör de bestämmelser för tullnedsättningar som tillämpas på importen och bestämmelserna om att ta ut en exportavgift av det avsändande landet ([8]) tas med.

Denna förordning bör tillämpas från och med den 1 januari 1998. Kommissionens förordning (EG) nr 2352/97 av den 27 november

([1]) EGT L 263, 19.9.1991, s. 1.
([2]) EGT L 329, 29.11.1997, s. 50.
([3]) EGT L 84, 30.3.1990, s. 85.
([4]) EGT L 89, 10.4.1996, s. 1.
([5]) EGT L 349, 31.12.1994, s. 105.
([6]) EGT L 169, 27.6.1997, s. 1.
([7]) EGT L 101, 21.4.1990, s. 20.
([8]) EGT L 194, 23.7.1997, s. 13.

▼B

1997 om införande av särskilda åtgärder för import av ris med ursprung i de utomeuropeiska länderna och territorierna ([1]) bör upphävas.

Förvaltningskommittén för spannmål har inte avgivit något yttrande inom den tidsfrist som fastställts av dess ordförande.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

▼M3

Artikel 1

Genom denna förordning upprättas tillämpningsföreskrifter för import av ris med ursprung i AVS-staterna och i de utomeuropeiska länderna och territorierna (ULT) med tillämpning av artikel 6.5 i bilaga III till rådets beslut nr 2001/822/EG ([2]).

▼B

AVDELNING I

Import av ris med ursprung i AVS-staterna

Artikel 2

▼M4

1. Inom ramen för kvantiteten på 125 000 ton ris, uttryckt i råris, med KN-nummer 1006 10 21 till 1006 10 98, 1006 20 och 1006 30, som fastställs i rådets förordning (EG) nr 2286/2002 ([3]), skall importlicenser med nedsatta tullsatser utfärdas varje år med följande uppdelning:

— Januari:	41 668 ton.
— Maj:	41 666 ton.
— September:	41 666 ton.

▼B

2. Utan att det påverkar tillämpningen av artikel 7 skall de kvantiteter för vilka licenser inte begärs vid första eller andra uppdelningen föras över till följande uppdelning.

För de kvantiteter för vilka importlicenser inte begärs vid september månads uppdelning får importlicenserna begäras vid en kompletterande uppdelning i oktober månad, i enlighet med artikel 8.1.

Artikel 3

▼M4

1. Inom ramen för kvantiteten på 20 000 ton brutet ris med KN-nummer 1006 40 00, som fastställs i rådets förordning (EEG) nr 2286/2002, skall importlicenser med nedsatta tullsatser utfärdas varje år med följande uppdelning:

— Januari:	10 000 ton.
— Maj:	10 000 ton.
— September:	0 ton.

▼B

2. De kvantiteter för vilka licenser inte begärs vid första eller andra uppdelningen skall föras över till följande uppdelning.

([1]) EGT L 326, 28.11.1997, s. 21.
([2]) EGT L 314 30.11.2001, p. 1.
([3]) EGT L 348, 21.12.2002, s. 5.

▼B

För de kvantiteter för vilka importlicenser inte begärs vid september månads uppdelning får importlicenserna begäras vid en kompletterande uppdelning i oktober månad, i enlighet med artikel 8.1.

▼M4

Artikel 4

I tillämpningen av bilaga II till förordning (EG) nr 2286/2002 skall tullsatserna fastställas av kommissionen i enlighet med förfarandet i artikel 4 i kommissionens förordning (EG) nr 1503/96 ([1]).

▼B

Artikel 5

1. Bestämmelserna i artikel 4 skall endast tillämpas på import av ris för vilken exportavgiften motsvarande skillnaden mellan de tulltaxor för import av ris med ursprung i tredje land och beloppen i artikel 4 har tagits ut av exportlandet.

2. Uppbörden av beloppet skall styrkas genom att tullmyndigheterna i exportlandet skriver av en av följande ordalydelser under rubriken ”Observationer” i varucertifikatet EUR 1:

Beloppet i nationell valuta:

— Tasa especial percibida a la exportacion del arroz

— Særafgift, der opkræves ved eksport af ris

— Bei der Ausfuhr von Reis erhobene Sonderabgabe

— Ειδικός φόρος που εισπράττεται κατά την εξαγωγή του ρυζιού

— Special charge collected on export of rice

— Taxe spéciale perçue à l'exportation du riz

— Tassa speciale riscossa all'esportazione del riso

— Bij uitvoer van de rijst opgelegde bijzondere heffing

— Direito especial cobrado na exportação do arroz

— Riisin viennin yhteydessä perittävä erityismaksu

— Särskild avgift för risexport

(Kontorets stämpel och underskrift)

3. Om den avgift som tagits ut av exportlandet är lägre än den sänkning som följer av artikel 4 skall sänkningen begränsas till det uttagna beloppet.

4. Om beloppet av de uttagna exportavgifterna uttrycks i en annan valuta än den importerande medlemsstatens skall den växlingskurs som används för att fastställa den avgift som verkligen tagits ut vara den kurs som registreras på den eller de växlingsmarknader som är mest representativa för denna medlemsstat den dag då tullsatsen förutfastställs.

▼M1

5. Importtullsatsen skall vara den som tillämpas den dag då licensansökan lämnas in.

▼M3

6. Genom undantag från artikel 6 i kommissionens förordning (EG) nr 1162/95 ([2]), och med tillämpning av artikel 23.2 i kommissionens förordning (EG) nr 1291/2000 ([3]), skall importlicenser för råris, för helt eller delvis slipat ris och för brutet ris gälla från och med den dag då de faktiskt utfärdas fram till och med utgången av den tredje månaden därefter. Giltighetsperioden får dock inte vara längre än till och med den 31 december det år de utfärdas.

([1]) EGT L 189, 30.7.1996, s. 71.
([2]) EGT L 117, 24.5.1995, s. 2.
([3]) EGT L 152, 24.6.2000, s. 1.

▼M3

AVDELNING II

Import av ris med ursprungskumulation AVS/ULT

Artikel 6

1. Importlicenser med tullbefrielse utfärdas varje år enligt följande uppdelningar, uttryckt som rårisekvivalent:

(ton)

	Nederländska Antillerna och Aruba	Minst utvecklade ULT enligt bilaga IB till beslut 2001/822/EG
Januari	8 334	3 334
Maj	8 333	3 333
September	8 333	3 333

Omräkningen av kvantiteter för andra stadier av bearbetning av ris än råris görs med tillämpning av omräkningskurserna i artikel 1 i kommissionens förordning nr 467/67/EEG ([1]).

2. Ansökningar om importlicenser skall åtföljas av originalet till en importlicens som upprättats enligt bilaga I och utfärdat av de organ som är behöriga att utfärda certifikat EURO.1.

3. De kvantiteter inom en uppdelning för vilka inga licensansökningar görs, skall överföras till nästa del.

De kvantiteter för vilka inga ansökningar om importlicenser görs vid september månads uppdelning får ansökas om vid en kompletterande uppdelning i oktober månad, i enlighet med artikel 8.1.

4. Om de inlämnade licensansökningarna vid den kompletterande uppdelningen i oktober för import med ursprungskumulation från de minst utvecklade AVS/ULT är mindre än de tillgängliga kvantiteterna, får återstoden användas för ansökningar om import med ursprung i Nederländska Antillerna eller Aruba.

5. ►C1 Genom undantag från artikel 6 i förordning (EG) nr 1162/95, och med tillämpning av artikel 23.2 i förordning (EG) nr 1291/2000, skall importlicencer för helt eller delvis slipat råris samt brutet ris gälla från och med den dag då de faktiskt utfärdas fram till och med den 31 december det år de utfärdades. ◄

▼B

AVDELNING III

Gemensamma tillämpningsföreskrifter för avdelningarna I och II

▼M1

Artikel 7

1. De överförda kvantiteter som avses i artikel 2.2 får omfattas av ansökningar om importlicens för ris med ursprung i AVS-staterna med KN-nummer 1006 20 21-1006 10 98, 1006 20 och 1006 30 och för ris med ursprung i ULT med KN-nummer 1006.

2. De kvantiteter som avses i punkt 1 för vilka licenser inte begärs vid uppdelningen skall föras över till efterföljande uppdelning.

▼B

Artikel 8

1. Licensansökningarna skall lämnas till de behöriga myndigheterna i den berörda medlemsstaten inom loppet av de fem första arbetsdagarna under den månad som motsvarar varje uppdelning.

([1]) EGT 204, 24.8.1967, s. 1.

▼M3

För 2002 skall ansökningarna för den första uppdelningen enligt artikel 6.1 lämnas in under de första tio arbetsdagarna i februari.

▼B

2. I fält 8 i licensansökan och i importlicensen skall ursprungslandet anges och ordet ”ja” markeras med ett kryss.

3. I fält 20 i importlicensansökan skall den ansökande ange den uppdelning som ansökan gäller. En av följande benämningar skall anges:

— ULT (artikel 6 i förordning (EG) nr 2603/97).

— AVS (artikel 2.1 i förordning (EG) nr 2603/97).

— AVS brutet ris (artikel 3 i förordning (EG) nr 2603/97).

— AVS + ULT (artikel 7 i förordning (EG) nr 2603/97).

4. Licenserna skall i fält 24 innehålla en av följande ordalydelser:

a) För ULT:

— Exención del derecho de aduana hasta la cantidad indicada en las casillas 17 y 18 del presente certificado [Reglamento (CE) nº 2603/97]

— Toldfri op til den mængde, der er angivet i rubrik 17 og 18 i denne licens (Forordning (EF) nr. 2603/97)

— Zollfrei bis zu der in den Feldern 17 und 18 dieser Lizenz angegebenen Menge (Verordnung (EG) Nr. 2603/97)

— Ατελώς μέχρι την ποσότητα που ορίζεται στα τετραγωνίδια 17 και 18 του παρόντος πιστοποιητικού [Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2603/97]

— Exemption from customs duty up to the quantity indicated in Sections 17 and 18 of this licence (Regulation (EC) No 2603/97)

— Exemption du droit de douane jusqu'à la quantité indiquée dans les cases 17 et 18 du présent certificat [Règlement (CE) nº 2603/97]

— Esenzione del dazio doganale limitatamente alla quantità indicata nelle caselle 17 e 18 del presente titolo [Regolamento (CE) n. 2603/97]

— Vrijgesteld van douanerecht voor ten hoogste de in de vakken 17 en 18 van dit certificaat vermelde hoeveelheid (Verordening (EG) nr. 2603/97)

— Isenção de direito aduaneiro até à quantidade indicada nas casas 17 e 18 do presente certificado [Regulamento (CE) nº 2603/97]

— Tullivapaa tämän todistuksen kohdissa 17 ja 18 esitettyyn määrään asti (asetus (EY) N:o 2603/97)

— Tullfri upp till den mängd som anges i fält 17 och 18 i denna licens (Förordning (EG) nr 2603/97)

b) för AVS-staterna:

— Derecho de aduana reducido hasta la cantidad indicada en las casillas 17 y 18 del presente certificado [Reglamento (CE) nº 2603/97]

— Nedsat told op til den mængde, der er angivet i rubrik 17 og 18 i denne licens (Forordning (EF) nr. 2603/97)

— Ermäßigter Zollsatz bis zu der in den Feldern 17 und 18 dieser Lizenz angegebenen Menge (Verordnung (EG) Nr. 2603/97)

— Μειωμένος δασμός μέχρι την ποσότητα που ορίζεται στα τετραγωνίδια 17 και 18 του παρόντος πιστοποιητικού [Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2603/97]

— Reduced duty up to the quantity indicated in Sections 17 and 18 of this licence (Regulation (EC) No 2603/97)

— Droit réduit jusqu'à la quantité indiquée dans les cases 17 et 18 du présent certificat [Règlement (CE) nº 2603/97]

— Dazio ridotto limitatamente alla quantità indicata nelle caselle 17 e 18 del presente titolo [Regolamento (CE) n. 2603/97]

— Verminderd douanerecht voor ten hoogste de in de vakken 17 en 18 van dit certificaat vermelde hoeveelheid (Verordening (EG) nr. 2603/97)

▼B

— Direito reduzido até à quantidade indicada nas casas 17 e 18 do presente certificado [Regulamento (CE) nº 2603/97]

— Tulli, joka on alennettu tämän todistuksen kohdissa 17 ja 18 esitettyyn määrään asti (asetus (EY) N:o 2603/97)

— Tullsatsen nedsatt upp till den mängd som anges i fält 17 och 18 i denna licens (Förordning (EG) nr 2603/97)

5. Ansökan om importlicens skall beaktas endast om följande villkor uppfyllts:

▼M2

— Ansökan skall inges av en fysisk eller juridisk person som under minst ett av de tre år som föregår ingivandet av ansökan har bedrivit kommersiell import- eller exportverksamhet inom rissektorn och varit upptagen i ett offentligt register i en medlemsstat. Bevis på import eller export skall utgöras av minst två vederbörligen avräknade import- eller exportlicenser eller tulldeklarationer.

▼B

— Den sökande skall inge ansökan i den medlemsstat där han finns upptagen i ett offentligt register. Om en och samma person ansöker flera gånger i två eller flera medlemsstater skall inga av dessa ansökningar beaktas.

— De sökande skall inge en enda ansökan inom de begränsningar för den största kvantitet som föreskrivs för varje uppdelning och ursprung. Den kvantitet som begärs för varje berörd uppdelning och berört ursprung får dock inte överstiga 5 000 ton, uttryckt som råris.

▼M2

6. Genom undantag från artikel 10 i kommissionens förordning (EG) nr 1162/95 ([1]) skall säkerheten för importlicenser vara 120 euro per ton.

▼B

Artikel 9

1.

▼M3

Inom två arbetsdagar räknat från den sista dagen av fristen för ingivande av licensansökningar skall medlemsstaterna, per telex eller telefax och i enlighet med bilaga II till denna förordning, meddela kommissionen de kvantiteter uppdelade efter åttasiffrigt KN-nummer per uppdelning och ursprungsland som omfattas av licensansökningar, numret på den begärda licensen samt den sökandes namn och adress.

▼B

Detta skall meddelas även om ingen ansökan har ingivits i någon medlemsstat.

Ovan nämnda uppgifter skall meddelas separat från dem som gäller andra ansökningar om importlicens inom rissektorn och enligt samma bestämmelser.

2. Inom tio arbetsdagar räknat från sista dagen av fristen för meddelandet från medlemsstaterna skall kommissionen

— besluta i vilken utsträckning ansökningarna kan godtas. Om de begärda kvantiteterna överstiger de tillgängliga kvantiteterna vid berörd uppdelning och berört ursprung skall den fastställa en procentsats för nedsättning som skall tillämpas på varje ansökan,

— fastställa de tillgängliga kvantiteterna vid följande uppdelning och eventuellt vid den kompletterande uppdelningen för oktober månad.

▼M2

3. När den kvantitet för vilken licensen skall utfärdas är mindre än 20 ton, till följd av att den enhetliga procentsats för nedsättning som anges i punkt 2 tillämpats, får licensansökan senast dras tillbaka inom

([1]) EGT L 117, 24.5.1995, s. 2.

▼M2

två arbetsdagar efter det att den förordning, i vilken procentsatsen fastställs, har offentliggjorts. Säkerheten skall omedelbart frisläppas.

▼B

Artikel 10

1. Inom tre arbetsdagar efter det att kommissionens beslut har offentliggjorts skall importlicenserna utfärdas för de kvantiteter som följer av tillämpningen av artikel 9.2.

Om den kvantitet för vilken importlicensen utfärdas är mindre än den begärda kvantiteten skall garantibeloppet i artikel 10 i förordning (EG) nr 1162/95 minskas proportionerligt.

2. Trots vad som sägs i artikel 9 i förordning (EEG) nr 3719/88 ([1]) får de rättigheter som åtföljer licensen inte överföras.

Artikel 11

1. Artikel 5.1 fjärde strecksatsen i förordning (EEG) nr 3719/88 skall inte tillämpas.

2. Tullsänkningen för ris med ursprung i AVS-länderna samt befrielsen från denna tull för ris med ursprung i ULT, vilka föreskrivs i artikel 4 respektive artikel 6 i denna förordning, skall inte gälla för de kvantiteter som har importerats inom ramen för den avvikelse som fastställs i artikel 8.4 i förordning (EEG) nr 3719/88.

3. Artikel 33.5 i förordning (EEG) nr 3719/88 skall tillämpas.

▼M3

▼M1

Artikel 12

Medlemsstaterna skall per telex eller telefax och i enlighet med bilaga I meddela kommissionen följande uppgifter:

▼M3

— Kvantiteterna uppdelade efter åttasiffrigt KN-nummer och ursprungsland för vilka importlicenser har utfärdats, utfärdandedatum, exportlicensens nummer och i förekommande fall den utfärdade importlicensens nummer samt licensinnehavarens namn och adress, senast två arbetsdagar efter utfärdandet av dem.

▼M1

— De kvantiteter, uppdelade efter åttasiffrigt KN-nummer och ursprungsland, som verkligen övergått till fri omsättning, datum för övergång till fri omsättning, numret på den använda licensen samt licensinnehavarens namn och adress, senast två månader efter det att giltighetstiden för varje licens har gått ut.

Detta skall meddelas även om ingen licens har utfärdats eller ingen import ägt rum.

▼B

Artikel 13

Förordning (EEG) nr 999/90 skall upphöra att gälla.

Artikel 14

Förordning (EG) nr 2352/97 skall upphöra att gälla.

Artikel 15

Denna förordning träder i kraft samma dag som den offentliggörs i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Den skall tillämpas från och med den 1 januari 1998.

([1]) EGT L 331, 2.12.1988, s. 1.

▼B

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

▼**M3**

BILAGA I

Förlaga till exportlicens enligt artikel 6.2 i förordning (EG) nr 2603/97

1. Exportör (namn, fullständig adress, land)	**ORIGINAL** 3. Kvotår	2. **Nr**
4. Importör (namn, fullständig adress, land) (frivillig)	**EXPORTLICENS** **RIS**	
5. Plats och datum för lastning – Transportmedel (frivillig)	6. Ursprungsland	7. Bestämmelseland
	8. Tilläggsuppgifter	

9. Varubeskrivning	10. KN-nummer (8 siffror)	11. Kvantitet (ton) (Nettovikt)

12. DEN BEHÖRIGA MYNDIGHETENS INTYG

Undertecknad intygar att, för det land som avses i fält 13, den sammanlagda kvantiteten för vilken exportlicenser för ris har utfärdats inom ramen för förordning (EG) nr 2603/97 för det år som anges i fält 3, även för denna exportlicens, är längre än den totala tillåtna kvantiteten enligt bilaga III, artikel 6,5 i beslut 2001/822/EEG.

13. Behörigt myndighet (namn, fullständig adress, land)	..... den ..... (Underskrift) (Stämpel)

▼M3

BILAGA II

RIS – KOMMISSIONENS FÖRORDING (EG) nr 2603/97

Ansökan om importlicens (1)
Utfärdande av importlicens (1)
Övergång till fri omsättning (1)

Mottagare: GD Agri-C2
Fax (32-2) 296 60 21

Avsändare:

Datum	Exportlicens nummer (*)	Importlicens nummer	Uppdelning (**) — ULT (artikel 6) — AVS (artikel 2.1) — AVS brutet ris (artikel 3) — AVS + ULT (artikel 7)	KN-nummer	Kvantitet (ton)	Ursprungsland	Ansökandes/innehavarens namn och adress

(*) Tillämpligt för import enligt artikel 6.2.
(**) Ange vilket av de fyra alternativen som gäller för ansökan/utfärdandet/övergången till fri omsättning.

(1) Stryk det som inte önskas.